

LE CHARDON MAGIQUE

Juin 2006 N°80

La question existentielle du mois !!!

Pourquoi, si voler est si sécuritaire, l'aéroport s'appelle-t-il le "terminal"????

Edito :

Ouf !!!

On a cru que la chaleur et le soleil n'arriveraient jamais...

Finalement le beau temps est arrivé pour mon mariage et je tiens à remercier ceux d'entre vous qui sont venus à la cérémonie et au vin d'honneur ainsi que ceux qui nous ont témoigné leur bons vœux.

Pour ceux qui étaient là nous avons pu voir une excellente conférence par M. AMMAR. Vous trouverez un compte rendu et quelques photos dans notre chardon. Je tiens à remercier Julian qui a fait le lien entre le cercle et Michael et je souhaite remercier vivement Pascal Bouche qui a, comme à son habitude, traduit d'une main de maître (ou plutôt d'une voix). Pascal traduit ce que le conférencier dit mais en plus il le transpose dans un langage magique français qui nous permet d'encore mieux comprendre la pensée du conférencier. Un exercice de style qu'il réussit à merveille.

L'actualité est aussi, en ce mois de juin, triste puisque nous avons appris le décès de Jacques DELORS. Nous l'avions reçu il y a déjà quelques années en conférence à Nancy. Il a marqué la magie par les cordes mais aussi par sa vision de poète de la magie. Un cancer foudroyant des poumons l'a emporté. Nous avons une pensée émue pour lui ainsi qu'à sa famille.

Revenons à la vie du cercle, je sais que des rencontres magiques sont prévues chez certains d'entre vous cet été. Vive les barbecues magiques !!!

Il me reste à vous donner 3 infos :

Certains d'entre vous vont le 30 juin prochain promouvoir le cercle au cours d'un apéritif donné dans le forum de la Fnac à l'occasion de l'anniversaire du magazine « Public ».

Avec Jean DENIS nous ferons partie du prochain jury des championnats de France de magie de Paris Première, nous vous tiendrons au courant de la diffusion du programme.

Le samedi 12 août prochain aura lieu à l'auditorium de la pépinière un spectacle de magie (gratuit). Ce spectacle commence à 20h30 par du close-up dans les allées des spectateurs ; il se poursuivra par le spectacle des Kamyleon avec également le numéro de ventriloquie de Jean DENIS.

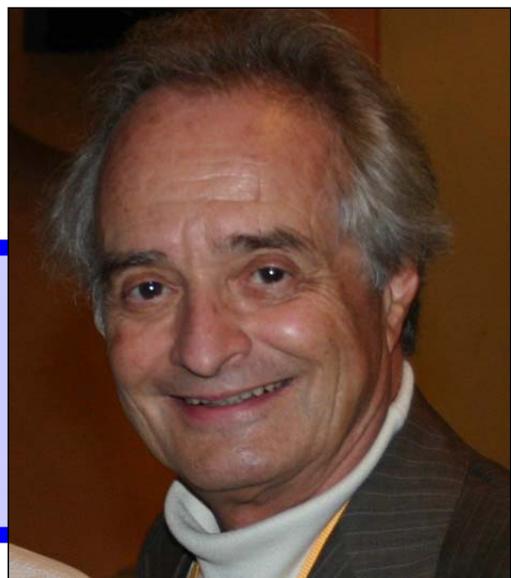
Bon été à tous

Dans ce numéro

Edito

Compte rendu

J'ai lu pour vous



Le cirque Ammar dans votre ville

par Pascal Bouche

Ou La conférence que jamais on en Ammar...

La dernière fois que j'avais vu Michael Ammar en conférence, c'était à Strasbourg lors sa première tournée européenne voici une vingtaine d'années, dans les suites de son triomphe à la FISM de Lausanne ! C'était une époque heureuse, où Michael avait encore des cheveux, et où j'étais encore mince... (sourir nostalgique). À l'époque il avait bluffé tout le monde avec son topit modernisé (c'était alors un accessoire à peu près oublié), avec ses mouvements de pièces inédits (comme le fameux « Gallo Pitch »), avec sa technique imparable et sa présentation parfaite. Petit bonus : une fois la conférence terminée, j'avais eu la chance d'aller manger au restaurant avec lui, accompagné de Jean-Pierre Hornecker, de Richard Vollmer et de quelques autres. Là, Ammar avait fait flotter un billet en plein restaurant : c'était un tour tout à fait méconnu à l'époque, et j'en étais resté absolument stupéfait. Et bon, quoi, c'était hier...

Vingt-trois ans après, Michael Ammar a bien sûr évolué : à sa couronne de technicien sans faille, il a ajouté depuis longtemps une casquette de grand pédagogue (ses DVD de la série « Easy to Master » sur les pièces, les cartes, et le fil invisible sont des best-sellers absolus de l'édition magique). Les tours qu'il nous a montrés dans sa conférence ne sont plus aussi novateurs qu'autrefois, certes, mais ils sont toujours aussi excellents techniquement. Mais la grande valeur de la conférence réside également dans les explications et la psychologie. J'ai aussi remarqué combien sa technique corporelle a évolué : le jeune magicien propre sur lui, en costume strict et un peu statique et un peu raide a cédé la place à quelqu'un de plus décontracté, avec un langage du corps beaucoup plus délié et un rythme plus coulé et plus lent. L'expérience a fait son œuvre, et sûrement aussi l'influence de la magie plus détendue et moins formaliste que l'on pratique aujourd'hui, dérivée de la magie des rues.



La conférence que nous avons pu voir est en fait un remix entre la prestation du Congrès de Strasbourg et une nouvelle conférence en préparation.

Les effets sont toujours superbes, et encore mieux expliqués. J'avoue n'avoir pas pris de notes, mais voici les tours dont je me souviens, dans un ordre aléatoire :

- La comète de Haley, apparition d'une boule au rebond dans un éclair de papier flash.
- L'apparition dans un foulard montré vide d'une longue bouteille en verre, produite depuis le topit, ce qui permettait une longue digression sur cet accessoire.
- Enchaînement avec une routine de pièce dans la bouteille. Tous ceux qui font ce tour savent qu'un des moments critiques est l'insertion secrète de la pièce pliante dans le goulot. Le faux-bouchon creux développé par Ammar (et joint aux notes de conférence), est une idée simplissime mais brillante pour remédier à cet inconvénient. Cette idée à mon avis vaut le prix de la conférence.



- La fameuse routine « Shadow Coins », qui est un matrix de pièces à mains nues sur le sol, une pure merveille. Je fais le même tour sur table avec 5 pièces depuis des années, et je dois bien dire que l'ajout d'une coquille et tout le cérémonial des pièces posées au sol multiplie l'effet par dix... Il faut noter qu'Ammar n'avait pas prévu de nous montrer ce tour, mais sur la demande de l'un d'entre nous a accepté illico de le faire puis de le décortiquer

- Le tour des pièces à travers le foulard transparent, qui est en constante évolution depuis des années (il figurait dans son numéro de la FISM

de Lausanne), et fait, je vous l'assure, un effet incroyable sur le public profane.

- La carte dans le ballon, qui est moins réussie à mon goût car l'effet n'est pas, quoi qu'on en dire, aussi « propre » qu'avec l'appareil automatique. Il me semble qu'un spectateur normalement constitué pensera immédiatement « Il l'avait dans la main avant de craquer le ballon... »

- Sa fameuse routine de gobelets, que j'adore, même si depuis j'ai trouvé mieux chez d'autres magiciens (avez-vous vu celle de David Regal, qui parle de son enfance et des boîtes de magie avec leurs gobelets en plastique?).



Dans l'ensemble, c'était quand même la super classe. Comme chez presque tous les magiciens américains que nous avons vus depuis des années, on a pu remarquer que ce professionnalisme magique se double d'un grand sens du commerce. Mais il faut tout de même souligner que les notes de conférence ici étaient jolies, traduites en français, que les DVD proposés (un choix effarant !) étaient d'un tarif attractif par rapport aux prix du commerce, et que Ammar a patiemment écouté tous les magiciens qui lui ont parlé, a applaudi à toutes les idées ou suggestions proposées, répondu à toutes les questions, et posé avec un sourire impeccable sur toutes les photos qui ont été prises. Si c'est pas du service après-vente de qualité... On en redemande ! Si je ne suis pas devenu sourd dans vingt ans, je suis prêt à retraduire sa conférence de 2026.

Eclairé par cet exemple de professionnalisme, je voudrais à mon tour faire un peu de service après-vente... de la traduction. Comme vous avez pu vous en rendre compte, une des choses les plus difficiles à faire lorsque l'on traduit un spectacle de ce genre, est de trouver un jeu de mot équivalent pour un calembour anglais intraduisible. À deux reprises je me suis trouvé confronté à cette difficulté : lorsque Michael Ammar défait sa montre, la présente au public, et (pour avoir une raison de mettre la main dans la poche en vue de la charge de la bouteille) l'empoche en disant « Watch ! » ce qui signifie à la

fois « montre-bracelet » et « Regardez ! ». On pourrait trouver comme équivalent approximatif : « Je vous... montre ! ». Mmmmmouais... Bon...

Un peu plus tard, dans la conférence, Michael produit en première charge finale des gobelets un navet, tout en disant « You never know what could turn up » ce qui signifie ici « On ne sait jamais ce qui va survenir », avec un jeu de mot entre « turn up » et « turnip », qui veut dire navet (et non pas radis comme je l'ai étourdiment dit dans la chaleur de l'instant). Après longue et mûre réflexion, je vous propose une traduction approximative : « Sous ce gobelet, au lieu d'une petite balle, peut apparaître une chose alors qu'on ne savait pas qu'il y en avait... »

Ça vous plaît ? Ça tombe bien : j'envisage justement d'enregistrer un DVD de toute la traduction (version corrigée) et d'en faire des notes de conférence en français... Approchez-vous de moi pour la photo...



J'ai Lu pour vous

Bonjour à tous !

J'ai décidé de vous faire partager un livre que j'ai acheté il y a quelques mois de cela, Altitude de Stéphane CHENEVIÈRE.

A force de naviguer sur les sites marchands de magie et sur certains forums, j'ai découvert ce livre qui m'a très vite donné l'envie d'entrer en sa possession. Ce fut chose faite début septembre. A sa réception, je me suis dit, avant de prendre ton jeu de cartes, lis le jusqu'au bout, comme un livre, ce que d'ailleurs l'autre prescrit !

Et je l'ai dévoré : chez moi, dans le train, au boulot ! Alors voici le compte-rendu détaillé, suffisamment j'espère, de cette mine d'or d'idées d'un très jeune créateur...

Stéphane commence la magie vers l'âge de 17 ans, suite à un cadeau qui changera sa vie, ou tout du moins une partie. Ce présent n'était autre au la

cassette vidéo de Bernard BILIS portant sur la triche.

Il commence alors à s'intéresser à tout ce qui touche de près ou de loin à la magie ; il passe des heures (du lever au coucher ?) à vivre sous le couvert de la « magie ».

C'est alors que devant sa télé visionnant des vhs, Stéphane voit sur le petit écran un personnage bizarre aux allures de cow-boy, jouant avec des cartes, ... il s'agit bien de Juan TAMARIZ ! Si l'on comprend bien, c'est à ce moment que le jeune homme accentue ses efforts, sa passion, créant sa propre magie, cherchant de nouveaux tours. C'est au début de l'année 2000 que Stéphane CHENEVIÈRE rentre au Collège des Artistes Magiciens du Poitou (CAMP). Il y trouve sa nouvelle ligne de conduite. A chaque réunion mensuelle, notre créateur de tours, s'efforce de présenter une création : « Le verdict du public est toujours le meilleur ».

Pour Stéphane, c'est grâce au CAMP que tout se qu'il lui est arrivé par la suite : rencontre avec des magiciens, participer à des conférences, congrès... mais aussi, et peut être surtout, grâce auquel son livre a abouti et son titre AFAP !

Dans son livre, vous aurez droit à l'explication de 23 tours de cartes du cru de Stéphane CHENEVIÈRES. Non en fait il y en a un autre, mais, ça ...

Alors ces 23 tours et leurs effets :

C'était écrit (prédiction), Noir désir (prédiction), Hofzinzer II (transposition d'une carte avec un as de la même couleur...), Variations (retrouver une carte suite à un étalement), Entre deux (sandwich hors du commun !), Entre nous (collector), Sur un fil (un collector original), Destinée (sur le thème out of this world), Destiné (Destinée revue...), Altitude (« l'huile et l'eau », Le Renard (mentalisme), L'étau se resserre (sandwich instantané), Puissance 2

(retrouver une carte pensée sur un système ingénieux...), Récréation (forme de twinting the aces), Aller-retour (disparition – apparition d'une carte en sandwich), Self contrôle (technique contrôle d'une carte), Volte face (technique projection de carte), Le sixième sens (tour comique et divertissant avec usage de chapelet), Tandem (transposition au sandwich), Désillusions (reverse assembly), Mariages (mariage parfait), Austerlitz (triomphe d'as), Prémices (cannibales)...

Je vous parlais d'un 24ème tour présenté par le jeune auteur... Je peux vous dire qu'ici, c'est un vrai cadeau qu'il nous offre. Stéphane a décidé de nous offrir une partie de sa routine présentée à l'AFAP. Cette routine lui a valu, je vous le rappelle, le premier prix AFAP catégorie Cartomagie ! Ce n'est donc pas un tour venu d'un paquet Bonux... Pour votre information, je l'ai lue plusieurs fois avant de travailler cette partie de routine. Elle est magnifique du moment où l'on a l'histoire dans la tête. Merci Stéphane.

Dans ce recueil des tours de Stéphane, ce sont de nombreuses techniques des plus grands qui seront utilisées : Bilis Switch move, TPLD, pinceau d'Ascanio, faro, chapelets, etc... Mais comme ce livre ne s'adresse pas aux débutants, les techniques ne sont pas expliquées... il vous faudra donc faire quelques petites recherches si quelque chose vous manque!

Voilà, ce compte rendu est à présent fini. J'espère que ceux qui m'auront lu jusqu'au bout, auront la curiosité, puis le plaisir de lire, de dévorer et de travailler les quelques routines présentées dans ce livre. Tout comme moi, toutes ne vous conviendront pas. Mais vous aurez, je vous le promets de quoi travailler et vous faire plaisir !

Patrick Spenle

**CERCLE MAGIQUE ROBERT HOUDIN
ET**

JULES DHOTEL DE LORRAINE

Président d'honneur : Jean DENIS

Jeanys@wanadoo.fr

Président : Frédéric DENIS

Tel 03 83 98 72 71

fdenis.magielorraine@wanadoo.fr

Trésorier : Dominique HEISSAT

14 rue de Buttet 54270 ESSEY LES NANCY

Tel : 03 83 20 80 37

DATES A RETENIR POUR LES MAGICIENS DE LORRAINE

**Samedi 9 Septembre : Réunion de rentrée
La magie du papier 14h30 CILM - LAXOU –**

**Jeudi 28 septembre : Réunion de rentrée
Réunion Close-up : Bar St Epvre – place St Epvre –
Nancy-20h30**

Responsable section Close-up :
Benoît HUYNEN benoit_h@voila.fr

Sites web du cercle :

www.planetmagie.com

COMITE DE REDACTION DE CE NUMERO

Le chardon magique est réalisé et mis en page par :
Frédéric Denis

**Ont collaboré à ce numéro : Patrick, Pascal,
Relecture : Fabienne Photos : Jean Denis**